

**YUSUJA QUISARATI JUQUE  
VERSICULO CUANA  
EMEPEQUE**

Versículos escogidos  
de la Palabra de Dios

Cavineña - Castellano

**YUSUJA QUISARATI JUQUE  
VERSICULO CUANA  
EMEPEQUE**

Versículos escogidos  
de la Palabra de Dios

Publicado por  
El Instituto Lingüístico de Verano  
Cochabamba, Bolivia

1000 ejemplares  
1985

## Indice

Etata Yusu . . . . .	1
Jesucristo, Yusuja	
Ebacuaque . . . . .	13
Yusuja Espiritu . . . . .	31
Yusuja Quisarati . . . . .	35
Yusu tsehue	
Quisaratitaquique . . . . .	43
Yusu pureama ataquique . . . . .	51
Jesúsja cuanaque eje	
bucha anie jutaquique . . . . .	67
Terehuie judadiyaque . . . . .	97

## **ETATA YUSU**

### **Yusu tu ecuanaja Etata**

Aniyatu peadya Yusu camadya  
ecuanaja dutyaja Tata.

Tuquetu dutyaja ecuari. Tura  
ecuana dutya tachiya, ecuana  
tuya inime eque juishu.

Tuquetu ecuana peadya peadya  
tsehue aniya.

### **Efesios 4.6**

#### **Dios es nuestro Padre**

Hay un Dios y Padre de todos, que  
está sobre todos, actúa por medio de  
todos y está en todos.

## **Yusura ecuana iyuhueda bayaque**

Yusuratu dutya ecuita cuana  
dyaque iyuhueda baya. Jadya  
tibudya tujatu tuja peadyaque  
Ebacuaque ecuana jiteque maju  
ishu cuadishahua. Tuja  
Ebacuaque queja ni ecuana  
catyatiya, ijahuaja etiquiju  
ecuana judirubuque ama. Yusu  
tsehue ecuana anisiribuque.

**Juan 3.16**

### **Dios nos ama**

Pues Dios amó tanto al mundo, que dio  
a su Hijo único, para que todo aquel  
que cree en él no muera, sino que  
tenga vida eterna.

## **Yusura ecuanaja jucha cuana apupashayaque**

Jucha cuana ni ecuana Yusu  
queja cacuejatiya, tillayadya  
tuja tuque ecuanaja, tura aana  
ahua baedya. Dutya jidama  
cuanaque tuja tuque ecuanaja  
tillaya. Ayadya tuja tuque,  
tuque tuyu jujacaya ama tibu.  
Ayadya tujatu tura aana  
ahuaque ayadya tibu.

**1 Juan 1.9**

### **Dios nos perdona**

Pero si confesamos nuestros pecados,  
podemos confiar en que Dios hará lo  
que es justo: nos perdonará nuestros  
pecados y nos limpiará de toda  
maldad.

## **Yusura ecuana naruyaque**

Yusura ique naruquique.  
Tuquetu hueca buchique. Ni ai  
buchique tuque mubaya ama.  
Ecuana Cuatsashaquira ique  
icueneya. Aira buchique  
bajituraya ama.

### **Salmo 27.1**

#### **Dios nos cuida**

El Señor es mi luz y mi salvación,  
¿de quién podré tener miedo? El  
Señor defiende mi vida, ¿a quién  
habré de temer?

## **Yusura ecuana tsahuayaque**

Jidama inime cuanaju nubitsu  
ecuana Yusu queja bacabacayaju  
tura ecuana casa tyaya. Tura  
ecuana tsahuaya eje buchadya  
jucara juyaju.

### **Salmo 46.1**

#### **Dios nos ayuda**

Dios es nuestro refugio y nuestra  
fuerza; nuestra ayuda en momentos de  
angustia.



## **Yusu ecuana tsehue dyaque jidaque**

Yusu ecuana tsehue dyaque jida  
juya tibu, ¿eje bucha  
canimehuallatie jatsu ecuana  
ejuu? Yusura ecuana  
narujacaya ama. Jadya tibudya  
tuque ecuana jidama ama inime  
baya, arepa ecuana ujeu baqui  
cuanara jidama aya ama bucha.

**Romanos 8.31**

**Dios es bueno para con nosotros**

¿Qué más podremos decir? ¡Que si  
Dios está a nuestro favor, nadie  
podrá estar en contra nuestra!

## **Yusu ecuana tsehueque**

Bajida juume. Ique miatsehue.  
Patere micue baji. Ique  
micue Yusu. Erami casa tyaya.  
Erami tsahuaya. Dutya ecue  
casa tsehue mique  
ecanimehuallatiuju naruya.

**Isaías 41.10**

### **Dios está con nosotros**

No tengas miedo, pues yo estoy contigo; no temas, pues yo soy tu Dios. Yo te doy fuerzas, yo te ayudo, yo te sostengo con mi mano victoriosa.

## **Yusura ecuana ai ecuanara sareyaque tyayaque**

Ecue Etata Yusura micuana  
tyayadya micuanaja dutya ai  
aijamaque. Dutya ai aniyaque  
tu tujaque. Tuquetu inijeda  
ama. Tujatu tyabahuedya dutya  
ai Cristo Jesús queja ecatyati  
cuanaque.

### **Filipenses 4.19**

#### **Dios suple nuestras necesidades**

Por lo tanto, mi Dios les dará a  
ustedes todo lo que les falte,  
conforme a las gloriosas riquezas que  
tiene en Cristo Jesús.

## **Yusura ecuana nime casaturayaque**

Yusura ecuana tsahuaya  
canimehuallatima canerecati  
cuana idu ishu. Tuquetu  
Ecuana Nime Casaturaquique.  
Tura netsahuacue Cristo  
Jesúsra anishacara aya eque  
ani ishu.

### **Romanos 15.5**

#### **Dios nos consuela**

Y Dios, que es quien da constancia y  
consuelo, los ayude a ustedes a vivir  
en armonía unos con los otros,  
conforme al ejemplo de Cristo Jesús.

## **Yusura dutya bayaque**

Ni ai buchiquetu Yusu Dutya  
Iyaquija yatucaju tehuataqui  
ama. Turatu dutya baya.  
Turatu baya yatse eje bucha  
juneniyaque. Adebayatu  
yatsera inime tupuyaque.  
Tuque tuque ecuana pana cueja  
abuque inime tupuyaque, eje  
bucha juhuaque jadya.

### **Hebreos 4.13**

#### **Dios sabe todo**

Nada de lo que Dios ha creado puede  
escondarse de él; todo está  
claramente expuesto ante aquel a  
quien tenemos que rendir cuentas.

## **Yusura ecuana mepehuaque**

Dutyatu Yusura amereya eque  
juajeya, tura icueneta tupu  
inime ahua eque. Yahua iyama  
jari equequedya ecuana Yusura  
mepehua tuja juishu.

Bahuedyatu ecuana Jesús queja  
catyatidadiyaque jucuare.

Jadya tibudya turadya ecuana  
tuja ebacua cuanaque juishu  
mepecuare.

### **Efesios 1.11**

#### **Dios nos escogió**

Dios nos había escogido de antemano  
para que, por nuestra unión con  
Cristo, recibiéramos nuestra parte en  
la herencia, de acuerdo con el  
propósito de Dios mismo, que todo lo  
hace según lo que bien le parece.

## **Yusujatu aniya casa**

Jesúsra tuna petatsu jadya quemitsacuare: "Ecuíta ni tu tuta taca eje bucha quinajacameretie juma Satanás quejaque. Yusura peadya camadya tuna einajacamereu. Yusuja ishú tu aijama ai ataquimaque", jadya tujatu ecana acuare.

### **Marcos 10.27**

#### **Dios tiene poder**

Jesús los miró y les contestó: "Para los hombres es imposible, pero no para Dios, porque para él no hay nada imposible".

## JESUCRISTO, YUSUJA EBACUAQUE

Jesúsra cuita camadya ecuana  
Ijahua quejaque  
inajacamerehua

Jesús peadya tu  
Einajacamerequique. Aijamatu  
peya jucha cuana tillaquique.  
Yusuratu iyahua tuque peadya  
camadya ecuana Ijahua quejaque  
inajacamere ishu. Eje bucha  
inajacameree ni ecuana peyara  
ama. **Hechos 4.12**

### **Sólo Jesucristo salva**

En ningún otro hay salvación, porque  
Dios no nos ha dado a conocer el  
nombre de ningún otro en el mundo por  
el cual podamos ser salvos.



## **Cristo tu Yusu baeque cuita nucadya**

Cristo tu ecuanaja Etata Yusu  
baeque cuita nucadya. Arepa  
Yusu ejitaju ama paju ama  
bucha, Cristotu junahua  
ejitaju. Tuquetu Yusuja  
Ebacuaque, Yusura dutya iyahua  
cuanaque dutya inime metseque.  
Yusuja riyaque yahua dutya ai  
aniyaque iyama jarijudyatu  
Cristo anihua.

### **Col 1.15**

#### **Cristo es Dios**

Cristo es la imagen visible de Dios,  
que es invisible; es su Hijo primero,  
anterior a todo lo creado.

## **Jesús tu ecuana, Yusu tsehue cajipetishaquique**

Aniyatu peadya Yusu camadya.  
Peadya camadyatu aniya Yusuja  
ecuita cuana tsehue cahuaiti  
anihuaque tillaquique.  
Tumeque tu Jesucristo, ecuita  
cacuitatihuaque.

### **1 Timoteo 2.5**

#### **Jesucristo, el Mediador**

Porque no hay más que un Dios; y no  
hay más que un hombre que pueda  
llevar a todos los hombres a la unión  
con Dios: Jesucristo.

## **Dutya ecuana cajuchatiyaque**

Dutya ecuana jucha aridaque.  
Aijamatu ni ejeque buchique  
Yusura amerecara aya eque  
juyaque, ni peadya buchique.

**Romanos 3.23**

### **Todos han pecado**

Pues todos han pecado y están lejos  
de la presencia salvadora de Dios.

**Yusura ecuana tuja iyuhue eje  
bucha bameree ayaque**

Cristotu tuja inime taca  
majuhua ecuana jiteque, arepa  
ecuana jucha arida baya ama  
bucha. Jadya eque ecuana  
bahue tura dyaque iyuhueda  
bayaque.

**Romanos 5.8**

**Dios muestra su amor**

Pero Dios prueba que nos ama, en que,  
cuando todavía éramos pecadores,  
Cristo murió por nosotros.

## **Jesús, Ecuana Dyaque Jida Naruquique**

Ique uhuisha metseque uhuisha  
cuana jida canarutiyaque  
buchique. Uhuisha jida  
naruquique tuja uhuisha cuana  
jiteque equiyemeretiu bucha,  
jadidya ique iyetadadiya ecue  
cuanaque jiteque.

**Juan 10.11**

### **Jesús, el buen Pastor**

Yo soy el buen pastor. El buen  
pastor da su vida por las ovejas.

## **Jesúsra tuja cuanaque adebayaque**

Ecue cuanara ique adebaya ique  
aique. Eratu adebaya eje  
cuanaque ecue cuanaque.  
Uhuisha cuana tuna naruquira  
amereya eque juya bucha,  
jadidyatu ecue cuanaque era  
amereya equedya juya.

**Juan 10.27**

## **Jesús conoce a los suyos**

Mis ovejas reconocen mi voz, y yo las  
conozco, y ellas me siguen.

**Jesús queja nimee juyaque camadyatu  
Ijahua quejaque einajaca juya**

Yusuja Ebacuaque queja catyatiya  
cuanaque tuna Yusu tsehue tere baecua  
anibuque. Majutsu tuna Yusu queja  
tuque jacanuca ishu ama judirubuque.  
Yusuja Ebacuaque queja catyatima  
cuanara bacue Yusu jipebuque ama.  
Dyaque nerecada nrecaturajaratsu ama  
tujatu ecana nrecaturabuque.

**Juan 3.36**

**Sólo el que cree es salvo**

El que cree en el Hijo, tiene vida eterna; pero el que no quiere creer en el Hijo, no tendrá esa vida, sino que recibirá el terrible castigo de Dios.

## **Ecuana cananatinucataquique**

"Pusha amadya mique cuejaya.  
Eje bucha narue ni tu Yusura  
ama ejeque yudijidya  
cananatinuca junucamaque",  
jadyatu Jesúsra acuaire.

**Juan 3.3**

### **Es necesario nacer de nuevo**

Te aseguro que el que no nace de nuevo,  
no puede ver el reino de Dios.



**Eje bucha judirue ijahuaja  
etiquiju juyaque**

Eje uma tuna tunaja biji  
equedya jutidya aniya. Dyaque  
jida cuita bucha datse tuna  
cabatiya. Majutsu tuna  
ijahuaja etiquiju judirubuque.

**Proverbios 14.12**

**Caminos al infierno**

Hay caminos que parecen derechos,  
pero al final de ellos está la  
muerte.

## **Eje bucha judirue Etata queja jutaquique**

Jesúsra ecuana acuare: "Idya  
Yusu Etata queja judiru  
ishuque. Idya yunerique  
adebamerequique. Idya  
eanisirishaquique. Eaqueja  
catyatiya cuanaque cuita  
camadyatu Etata queja  
judirubuque, peya cuana bacue  
aijama.

### **Juan 14.6**

#### **El camino al Padre**

Jesús le contestó: "Yo soy el camino,  
la verdad y la vida. Solamente por  
mí se puede llegar al Padre".

**Jesúsra ecuana jidama inimeju  
nubiyaju tsahuaya**

Yanacana cuita micuana cacasatiya  
ecuita cuanaja cacuatsashati eque  
anitsu Yusu queja judiru ishu. Ai  
bicueda cuitaque abutsu ereme ejuu  
bucha micuana. Eaqueja necatyaticue.  
Era micuana secaya micuana inime  
tsapemere, bajitura jadya ayaque.

**Mateo 11.28**

**Jesús nos ayuda a soportar los  
problemas**

Vengan a mi todos ustedes que están  
cansados de sus trabajos y cargas, y  
yo los haré descansar.

## **Yusura ecuana juchama bucha baya**

Ecuana ecuana amena Yusura jucha  
metse ama baya, ecuana Jesús queja  
catyatihua tibu. Icuenetu Yusu  
ecahuaiti juhua ecuana tsehue,  
ecuanaja jucha cuana tibu. Ecuana  
Cuatsashaqui Jesucristoratu Yusu  
ecuana tsehue cahuitishajacahua.  
Bijidamaduraya ama tura ecuana amena.

### **Romanos 5.1**

## **Dios nos justifica**

Así pues, libres ya de culpa gracias  
a la fe, tenemos paz con Dios por  
medio de nuestro Señor Jesucristo.

## **Jesús queja nimee juya cuanaque**

Peya cuanara bacue jida tsehue  
batsacuare. Tunadya tuna  
tuaqueja catyaticuare.  
Tunadya tujatu ecana Yusu  
jabacua ameredadihua.

**Juan 1.12**

### **Somos hijos de Dios**

Pero a quienes lo recibieron y  
creyeron en él, les concedió el  
privilegio de llegar a ser hijos de  
Dios.

**Ni ecuana aira buchique Yusuja  
emetucu juque esecau**

Eratu ecue cuanaque majunuca baecua  
anishaya. Ni eje tupu jacanuca ishu  
ama tuna Yusuja yacuaju judirubuque.  
Aija secanime ama ique. Ecue Etatara  
tuna eaqueja nimee amerehua.  
Aijamatu peya tuque bucha casaeque.  
Ni aira buchique tuna ecue Etataja  
emetucu juque secaya ama.

**Juan 10.28-29**

**Nadie puede quitarnos de Dios**

Yo les doy vida eterna, y jamás  
perecerán ni nadie me las quitará.  
Lo que el Padre me ha dado es más  
grande que todo, y nadie se lo puede  
quitar.

## **Jesúsra ecuana bijidamaduraya ama**

Dutya, ecue Etatara eaqueja  
amerehua cuanaque tu ecue  
cuanaque. Eaqueja catyaticara  
juya cuanaque tuque eaqueja  
ihuaraya. Bijidamaduranime  
ama tuna ecue.

**Juan 6.37**

### **Jesús nunca nos rechaza**

Todos los que el Padre me da, vienen  
a mí, y a los que vienen a mí, no los  
echaré fuera.

## **Ecuanara Jesús jacayaque ama**

Ique Cuadishaquira  
narumerecara aya dutya tura  
eaqueja amerehua cuanaque.  
Jadya tibudya tunara jacaya  
ama. Era tuna chacha  
nityatsuranucabuque tere  
huecacaju Ique Cuadishaquija  
inime eque.

**Juan 6.39**

### **Nunca dejaremos a Jesús**

Y la voluntad del que me ha enviado  
es que yo no pierda a ninguno de los  
que me ha dado, sino que los resucite  
en el día último.



**Ecuana nrecada ejuuquetu Jesús  
nrecada juhua**

Curusuju majuyaquetu Cristo nrecada  
juhua ecuanaja jucha tsujetya  
jyuaque. Ecuana nrecada ejuuquetu  
tuque nrecada juhua. Tuquetu  
majuhua, ecuana jucha cuana pana  
jacamere aishu, ecuana Yusuja biji  
eque ani ishu. Cuchiru tsehuetu  
sacuatanhua, ecuana einajaca juishu.

**1 Pedro 2.24**

**Cristo murió en nuestro lugar**  
Cristo mismo llevó nuestros pecados  
en su cuerpo sobre la cruz, para que  
nosotros muramos al pecado y vivamos  
una vida de rectitud. Cristo fue  
herido para que ustedes fueron  
sanados.

## **YUSUJA ESPIRITU**

### **Yusura tuja Espíritu cuadishayaque**

Ecue Etataratu tuja Espíritu  
cuitadya cuadishaya micuana  
queja. Ecue inime juya equetu  
tura cuadishaya. Yusuja  
Espíritu cuitadya tu Micuana  
Icuenequique. Tura micuana  
yunerique bahuityaya. Dutya  
micuana era cuejahua cuanaque  
tura micuana huecashaya.

**Juan 14.26**

### **Dios nos envía su Espíritu**

El Espíritu Santo, el Defensor que el  
Padre va a enviar en mi nombre, les  
enseñará todas las cosas y les  
recordará todo lo que les he dicho.

## **Yusuja Espirituja eaniqui ecuana**

¿Adebaya ama jatsu tuque  
micuana Yusu micuana queja  
aniyaque? ¿Adebaya ama jatsu  
tuque micuana tuja Espiritu  
micuana queja aniyaque?

**1 Corintios 3.16**

### **Somos el templo de Dios**

¿Acaso no saben ustedes que son  
templo de Dios, y que el Espíritu de  
Dios vive en ustedes?

## **Yusuja Espiritura ecuana aquereniyaque**

Bahuityacue ique micue inime  
eque juneni ishuque. Mique  
mique ecue Yusu. Micue  
Espíritu Jidara ique  
paaquereni, micue yacuaju ique  
micue biji eque ani ishu.

**Salmo 143.10**

### **El Espíritu Santo nos guía**

Enseñame a hacer tu voluntad, porque  
tú eres mi Dios. ¡Que tu buen  
espíritu me lleve por un camino  
recto!

**Yusura Espiritura ecuana  
adebamereya Yusura ecuana  
iyuhueda bayaque**

Ejeneyadya tuque ecuana Yusura  
ecuana jidaque tyadadiyaque.  
Tura tuque ecuanaja  
cuadishahua tuja Espiritu tura  
tyaana ahuaque ecuana pana  
ejenemere aishu. Tuja  
Espiritura ecuana adebamereya  
Yusura ecuana dyaque iyuhueda  
bayaque.

**Romanos 5.5**

**El Espíritu confirma el amor de Dios**

Y esta esperanza no nos defrauda,  
porque Dios ha llenado con su amor  
nuestro corazón por medio del  
Espíritu Santo que nos ha dado.

## **YUSUJA QUISARATI**

### **Nebacara Yusuja quisarati**

"Iyacua micuanara Yusura  
quisarati bacatsu, bacacarama  
ama neacue".

**Hebreos 4.7b**

### **Escuchemos a Dios**

"Si hoy escuchan ustedes lo que Dios  
dice, no endurezcan su corazón".

**Cuejayaju bacatsu ecuana  
Jesús queja nimee juyaque**

Yusuja quisarati cuejaya  
bacatsu ecuana catyatiya Jesús  
queja. Yusuja quisarati  
bacatsu cuita camadya tuque  
ecuana Jesús adebaya.

**Romanos 10.17**

**La fe viene por el oír**

Así pues, la fe viene como resultado  
del oír, y lo que se oye es el  
mensaje de Cristo.

## **Yusura cuatsashaya equé jutaquique**

Jesúsra ecuana isaranucacuare:  
"Micuanara ique iyuhueda  
bayaque juatsu, ecue yana  
equedya nejudue.

**Juan 14.15**

### **Obedezcamos a Cristo**

Si ustedes me aman, obedecerán mis  
mandamientos.



## **Yusuja quisarati eje buchique**

Yusuja quisarati tu ai chacha ejitaju buchique, Yusura eje bucha amerecara ayaque ejitaju amere ishuque, cuchiru beta eque jacua ea buchique. Cuchiru tsehue ecuitaju sacuatsutu etsauju jutiya. Tumbaedyu ecuana Yusuja quisarati isaratsu caadebatiya ecuana eje buchique. Ejitaju tura ecuana amereya Yusuja inime eque eje bucha ecuana juyaque. Isaratsu Yusura yatse adebamereya eje bucha jucaraque, inime tupu peya huecaca yatsera cuitadya adebayaque ama. Pana ejitaju tura yatse aya eje buchique inime cadujutiyaque.

**Hebreos 4.12**

## **Como es la Palabra de Dios**

Porque la palabra de Dios tiene vida y poder. Es más aguda que cualquier espada de dos filos, y penetra hasta lo más profundo del alma y del espíritu, hasta lo más íntimo de la persona; y somete a juicio los pensamientos y las intenciones del corazón.

**Hebreos 4.12**

**Eje bucha tu Yusura tuja quisarati  
huenemerehua**

Yusuratu huenemerehua dutya tuja  
quisarati. Yusuja quisarati tu jida  
yunerique bahuitya ishu. Jida tu  
cajuchatiya cuanaque tuna Yusu  
cahuitishayaque caadebatitsu capeya  
inimetisha ishu. Jida tu jucha arida  
cuanaque cajuchatishajaca ishu. Jida  
tu Yusuja biji eque ecuana ani  
ishuque cueja ishu.

**2 Timoteo 3.16**

**La Palabra de Dios es útil**

Toda Escritura está inspirada por  
Dios y es útil para enseñar y  
reprender, para corregir y educar en  
una vida de rectitud.

## **Micue quisarati eque paani**

Inime tupuqui tuque micue  
quisarati ajacaya ama. Ayadya  
tuque era, mique cahuaisha  
ishu ama.

### **Salmo 119.11**

#### **Pensemos en la Palabra de Dios**

He guardado tus palabras en mi  
corazón para no pecar contra tí.

## **Netsumera Yusuja Quisarati**

Yusuja quisarati netsumecue,  
Satanásra eje bucha eauju  
capeneti ishu, sudaru tuja  
cuchiru beta eque jacua ea  
tsehue catachiti bae bucha.  
Yusuja Espirituja casa tsehue  
netsumecue.

### **Efesios 6.17b**

#### **Usemos la Palabra de Dios**

Que la palabra de Dios sea la espada  
que les da el Espíritu Santo.

# YUSU TSEHUE QUISARATITAQUIQUE

**Yusu tsehue ecuana  
quisaratijacataquique ama**

Pureama nejujacaume. Yusu  
tsehue nequisaratijacaume.

**1 Tesalonicenses 5.16-17**

## **Nuestro deber**

Estén siempre contentos. Oren en  
todo momento.

**Dutya ecuana eje bucha  
juyaque Yusu cuejataquique**

Inime tsapequi ai neaume.  
Jidama inimeju, ujejeda jadya  
cabatitsu Yusu tsehue  
nequisaraticue. Micuanara ai  
sareyaque juatsu, Yusu  
nebacacue. Necuejacue  
micuanara ai bijida bayaque.  
"Yusurupai dutya mira ahua  
cuana equé", jadya neajacaume.

**Filipenses 4.6**

**Cuéntenle todo a Dios**

No se aflijan por nada, sino  
preséntenselo todo a Dios en oración;  
pídanle, y denle gracias también.

## **Bajida nejura ama Yusu tsehue quisarati ishu**

Jadya tibudya bajida nejura  
ama Yusu tsehue quisarati  
ishu. Iyuhueda tura ecuana  
baya. Aniya tujatu  
canerecabati ecuana tsehue.  
Jida tsehue tura ecuana  
bajacaya ama tibu,  
tsahuajacaya ama tura ecuana,  
ejeque uradya jutidya ecuanara  
sareyaju.

### **Hebreos 4.16**

#### **Sin miedo hablemos a Dios**

Acerquémonos, pues, con confianza al  
trono de nuestro Dios amoroso, para  
que él tenga misericordia de nosotros  
y en su bondad nos ayude en la hora  
de necesidad. 45



## **Yusurupai Yusu ataquique**

Ecuanaja Etata Yusu yusurupai  
neajacaume, Micuana  
Cuatsashaquira micuana  
narujacaya ama tibu. Micuana  
duty aiju jidaju, tumbaedy  
jidamaju, tura micuana  
narujacaya ama. Jadya tibudya  
yusurupai neajacaume.

### **Efesios 5.20**

#### **Demos gracias a Dios**

Den siempre gracias a Dios el Padre  
por todas las cosas, en el nombre de  
nuestro Señor Jesucristo.

**Yusu tsehue quisaratitsu tura  
bacaya ama bucha bataquique  
ama**

Yusu tsehue quisaratiyaque, ai  
ni micuana ebacau, tyayadya  
tura micuana, ejenecara,  
ejenecarama jadya ayaque ama  
juatsu.

### **Mateo 21.22**

**Estemos seguros de que El nos  
escucha**

Y todo lo que ustedes, al orar, pidan  
con fe, lo recibirán.

## **Ecuanaja Etata**

Ecuanaja Etata barepaju aniyaque,  
muiba ishuque mique. Adebaya mique  
ecuana juchama nerique.

Pajuetihuisha huecaca mique ecuana  
naru ishuque. Tyacue ecuana riyaque  
huecaca ara ishuque ecuanara  
sareyaque. Apupashacue ecuanaja  
jucha cuana. Ecuana peya cuanara  
jidama ayaque nime aputaya bucha,  
jadidya ecuanaja ecuana jidama juya  
cuanaque apupashacue. Satanásra  
cajuchatishacara ayaju, ecuana  
tsahuacue, ecuana ecajuchatiuju.

**Lucas 11.2-4**

## **El Padre Nuestro**

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Danos el pan suficiente para cada día. Perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todos los que nos han hecho mal. No nos expongas a la tentación, sino líbranos del maligno.

**Lucas 11.2-4**

## **Yusura ecuana isarayaju bacayaque**

Tuja biji eque ni ecuana bacaya, tume tuque ecuana pana ejene aya Yusura ecuana ijacabacayaque. Jadya tibudya ecuana bajida tsehue ama quisarati bahue tuatsehue. Bahuedya ecuana, ecuanara isarayaju tura bacama ama ayaque. Turatu ijacabacayadya ecuanara ai bacayaque. Jadya tibu ecuana bahuedya amena ecuanara ai bacahuaque tyayaque. **1 Juan 5.14-15**

## **Dios nos oye**

Tenemos confianza en Dios, porque sabemos que si le pedimos algo conforme a su voluntad, él nos oye. Y así como sabemos que Dios oye nuestras oraciones, también sabemos que ya tenemos lo que le hemos pedido.

## **YUSU PUREAMA ATAQUIQUE**

### **Yusu pureama neara**

Yusu, miquemi dutya  
naruquique. Miquemi dutya  
yahuaju cuanaque  
cuatsashaquique. Dutyara  
tuque micue Bacua Jesuscristo  
muisiribuque, muijacatsu ama.

### **Apocalipsis 11.15**

#### **Alabemos a Dios**

El derecho de reinar sobre el mundo  
pertenece a nuestro Señor y a su  
Mesías, y reinará por todos los  
siglos.

## **Necasitatijacara ama Yusu pureama aishu**

Umae tuna canimehuallatihua Jesús  
queja ecatyati cuanaque casitatiyaju  
casitati ishu ama. Ecuana ecuana  
tuna bae jutaqui ama.

Necasitatijacara ama tuque pureama  
aishu. Yurameta cacasaturatijedyá  
jutidya nejura peya cuana tsehue,  
Ecuana Cuatsashaquique junanuca ishu  
taunutaya ama tibu.

### **Hebreos 10.25**

#### **Reunamos para adorar a Dios**

No dejemos de asistir a nuestras  
reuniones, como hacen algunos, sino  
démonos ánimos unos a otros; y tanto  
más cuanto que vemos que el día del  
Señor se acerca. 52

## **Jesús jaque tibu ecuana casitatiyaque**

ujadya jutidya micuana  
ecasitatiu beta, jadya ama  
juatsu quimisha eatsehue  
quisarati ishu, ique tuhuadya  
micuana tsehue.

**Mateo 18.20**

### **Reunamos en el nombre de Jesús**

Porque donde dos o tres se reúnen en  
mi nombre, allí estoy yo en medio de  
ellos.



## **Jeru cuana eque Yusu pureama ataquique**

Pureama tsehue Yusu pureama  
ayaque nejerucue, micuana  
dutyá yahuaju aniyaque.  
Pureama tsehue nemuicue  
Micuana Cuatsashaquique.  
Pureama tsehue nejerunacue  
tuja yacuaju.

**Salmo 100.1-2**

### **Cantemos a Dios**

¡Canten al Señor con alegría,  
habitantes de toda la tierra!  
Con alegría adoren al Señor;  
¡con gritos de alegría vengan  
a su presencia!

## **Yusuja Quisarati necuejara**

Jadya juatsu tuna dutyadya  
Yusura huecashahuaque,  
quisarati cueja ishu casa  
aniya cuanaque  
equisaratibareu. Tunara  
riyaque quisarati cuejayaju  
dutyadya micuana bahue ejuu  
Yusu eje buchique;  
ecacasatiudya micuana.

### **1 Corintios 14.31**

#### **Prediquemos el mensaje de Dios**

De esta manera todos, cada uno en su turno correspondiente, podrán comunicar mensajes de parte de Dios, para que todos aprendan y se animen.

## **Netyara Yusu ecuanaja tunca ai aniyaque jaquetsu**

Nebecue micuanaja chipiru ecue  
etareju. Jadya ni micuana aya, tume  
tuque ecue etareju jetiama aniya.  
Tyaya ni micuanara ique era micuana  
"Netyacue ique" jadya ayaque,  
micuanara sareyaque dyaque jetiama  
micuana tyaya. Barepa juque huetana  
pacashatsu micuana dyaque dutya ecue  
dyaque jidaque dacashaya buchique tume.

### **Malaquías 3.10**

#### **Demos nuestros diezmos**

Traigan su diezmo al tesoro del  
templo, y así habrá alimentos en mi  
casa. Pónganme a prueba en eso, a  
ver si no les abro las ventanas del  
cielo para vaciar sobre ustedes la  
más rica bendición.

## **Pureama tsehue Yusu chipiru tyataquique**

Icuenetadya pana tupu inime  
neacue eje uma chipiru tyacara  
ayaque. Peya inime tsehue ama  
netyacue chipiru, ni ejera  
casada tsehue tyamereyaju ama.  
Pureama tsehue netyacue.  
Yusuratu iyuhueda baya ejera  
pureama tsehue chipiru  
tyayaque.

### **2 Corintios 9.7**

#### **Ofrendemos con alegría**

Cada uno debe dar según lo que haya  
decidido en su corazón, y no de mala  
gana o a la fuerza, porque Dios ama  
al que da con alegría.

**Necuejara Yusura ecuanaja  
ishu ahua cuanaque**

..Dirunucacue micue ata cuana  
queja. Cuejadirucue ecana  
Mique Cuatsashaquira micue  
ishu dutya ahua cuanaque.  
Cuejadirucue ecana era mique  
jida iyuhue tsehue bahuaque.

**Marcos 5.19**

**Testifiquemos**

..Vete a tu casa, con tus parientes,  
y cuéntales todo lo que el Señor te  
ha hecho, y como ha tenido compasión  
de ti.

## YUSU MEREQUIQUE ECUANA

### Yusu nemerera

Necacasaticue. Dyaida nejuume  
Ecuana Cuatsashaquira  
amereyaque aishu. Merecara  
tsehue nemerecue.

**Romanos 12.11**

### Sirvanos al Señor

Esfuércense, no sean perezosos y  
sirvan al Señor con corazón  
ferviente.

## **Yusura ecuana eje bucha narue ayaque**

Pana catyati nejudue Yusu  
queja, tuja micuana naru ishu.  
Eje buchadya tuque  
pureamaturacara ayaque anicara  
nejudue. Jadya anie ni  
micuana juya, tume tura  
micuana tyaya dutya micuanara  
sareya cuanaque.

### **Mateo 6.33**

#### **El reino de Dios**

Pongan todo su atención en el reino  
de Dios y en hacer lo que Dios exige,  
y recibirán también todas estas  
cosas.

## **Yusuratu ecuana queja iyuhueda cabameretiya**

Iyuhueda bacue ducuta Yusu  
Mique Cuatsashaquique. Yusu  
iyuhueda bacue ducuta; dutya  
micue cabijiseriti tsehue Yusu  
pureamaturacue, dutya micue  
inime tupu tsehue, dutya micue  
casa tsehue.

**Marcos 12.30**

### **Anemos a Dios**

Ama al Señor tu Dios con todo tu  
corazón, con toda tu alma, con toda  
tu mente y con todas tus fuerzas.



## **Neanira Jesucristo anicuare eque**

Aya ni ecuana quisarati: "Yusu tsehue ecuana ecadutyati aniya", jutaquiju ecuana Jesucristo anicuare bucha anitaqui.

**1 Juan 2.6**

### **Vivamos como Jesucristo vivió**

El que dice que está unido a Dios, debe vivir como vivió Jesucristo.

## **Necacasatira Yusu pureamatura ishu**

Cacasaticue Yusu pana pureamatura aishu. Jida mere pujique tuja patrónra mere petayaju ebisuu ama bucha jucue, mere puji ediji jida, tuyu paruquique bucha. Jadidya tuque micue jida tuyu Yusuja quisarati cuejataqui, cuarema. Tumemi Yusura abuque: "Mira merehua jida. Erami pureama aya" jadya.

### **2 Timoteo 2.15**

#### **Seamos aprobado por Dios**

Haz todo lo posible por presentarte delante de Dios como un trabajador aprobado que no tiene de qué avergonzarse, que enseña debidamente el mensaje de la verdad.

## **Yusura cuatsashaya eque neanira**

Yusura cuatsashaya eque ni  
ecuana aniya, juneniya, tume  
tuque ecuanaja yuneridya  
tuatsehue cacareneti ishuque  
aniya.

**1 Juan 2.3**

### **Obedezcamos a Dios**

Si obedecemos los mandamientos de  
Dios, podemos estar seguros de que  
hemos llegado a conocerlo.

## **Yusura amereya equé neanira**

Jutaquijudya Yusura amereya  
equé nejúcue. Ijahuara  
cajúchatishacara ayaju,  
nebacame ni riya piji  
buchique. Micuanara  
bacacarama ayajutu tuque  
huanaya.

### **Santiago 4.7**

#### **Sometamos a Dios**

Sométanse, pues, a Dios. Resistan al  
diablo, y éste huirá de ustedes.

## **Yusuja Quisarati cuejataquique**

"Yusuja Espíritu micuana queja  
junatsu, tura micuana tyanaya casa  
micuanaja ecue quisarati cueja ishu.  
Icuene cuita necuejacue ecue  
quisarati rehua Jerusalénju,  
tuequedya Judea epu cuanaju,  
Samariaju jadya. Dutya yahuaju epu  
cuana dyaque japada cuanaju ecue  
quisarati necuejaticue", jadya tuna  
Jesúsra acuare. **Hechos 1.8**

## **Proclamemos el evangelio**

Pero cuando el Espíritu Santo venga  
sobre ustedes, recibirán poder y  
saldrán a dar testimonio de mi, en  
Jerusalén, en toda la región de Judea  
y de Samaria, y hasta en las partes  
más lejanas de la tierra.

**JESUSJA CUANAQUE EJE BUCHA  
ANIE JUTAQUIQUE**

**Cristora ecuana Yusuja inime  
eque cuita juishu casaturaya**

Eiduudya tuque dutya ique eje  
bucha juyaque  
canimehuallatitsu ama, Jesús  
eatsehue tibu. Turadya ique  
casaturaya; ita taca ama.

**Filipenses 4.13**

**Con Cristo puedo todo**

A todo puedo hacerle frente, pues  
Cristo es quien me sostiene.

## **Neadebaajera yunerique**

Tuquetu injeda ama ecuana  
dutyá jidaque tyaishu. Tura  
ecuana piyebatilla tupu ama  
tyaya dutya ai jidaque. Tura  
ecuana adebamereya yunerique,  
yunerique ama jadya. Tura  
ecuana adebamereya, ecuana eje  
bucha anie jida jutaquique.

### **Efesios 1.8**

## **Tengamos sabiduría**

Dios nos ha mostrado su amor dándonos  
todo sabiduría y entendimiento.

## **Tupupe tupupe inime neara ama**

Fra micuana inime tsapema, dyaque  
jida amereya, ique bucha. Yusuja  
cuanara ama ni micuana eje bucha  
inime tsapema ameree ama, era micuana  
aya bucha. Fra micuana inime tsapema  
anishaya, arepa eje buchadya jutidya  
inime jidama cuanaque aniya ama  
bucha. Tupupe tupupe inime neaume,  
era shanaya cabatitsu. Jidama inime  
nebaume. Bajida nejuume.

**Juan 14.27**

## **No nos angustiemos**

Al irme les deajo la paz. Les doy mi  
paz, pero no se la doy como la dan  
los que son del mundo. No se  
angustien ni tengan miedo.



## **Riya cuanaque inime tupuqui neara**

Jidama inime cuanajudya jutidya  
jidama inime ishū ebauque, jidaque  
inime tupuqui neacue. Jida juatsu  
peya cuana ai etyauque inime tupuqui  
neacue. Inime tupuqui neacue  
yunerique, camuibati jadya. Tuyuque  
inime tupuqui neacue, ai micuana  
cajuchatishaquiju ama. Jida inime  
tsapema ishūque inime tupuqui neacue,  
pureama ishūju jadya. Jadya cuanaque  
inime tupuqui neacue.

### **Filipenses 4.8**

## **Pensemos en esto**

Por lo último, hermanos, piensen en todo lo verdadero, en todo lo que es digno de respeto, en todo lo recto, en todo lo puro, en todo lo agradable, en todo lo que tiene buena fama. Piensen en todo lo que es bueno y merece alabanza.

**Filipenses 4.8**

## **Cristo queja nimee juya tibu ecuana canerecatiya**

Jadya ama bucha, paju ama  
micuanaja inime riyaque  
yahuaju canerecatiya ama  
jadya. Yusuradya jadique  
inime iyahua tibu, catyatiya  
camadya ama ecuana Cristo  
queja, tumbaedy a ecuana  
nerecada juya, tujaque juya  
tibu.

### **Filipenses 1.29**

#### **Suframos por Cristo**

Pues por causa de Cristo, ustedes no sólo tienen el privilegio de creer en él, sino también de sufrir por él.

## **Jesús jacacarama juyaque**

Micuana eatsehue junenicara  
juyaque juatsu, era  
cuatsashaya equé neanicue,  
micuanaja biji equé  
juneniyaque nime aputatsu,  
arepa micuana canerecati, maju  
jadya jutaqui ama bucha,  
curusuju etata ejuu bucha.

**Marcos 8.34**

### **El que quiere seguir a Jesús**

Si alguno quiere ser discípulo mío,  
olvídese de sí mismo, cargue con su  
cruz y sígame.

## **Ecuana Cuatsashaquique nemerera**

Jadya tibudya micuana cuejaya  
riyaque, micuana ecue eatsehuequi  
iyuhueda cuanaque.

Necanimehuallatiume. Neejenejacaume  
ejeque huecaca ecuana Yusura ecuita  
iyacua tsehue nityatsuranucayaque.  
Nemerejacaume Ecuana Cuatsashaquique.  
Bahuedya micuana; Ecuana  
Cuatsashaquija casa eque ayaque tu  
yanacana ama.

### **1 Corintios 15.58**

#### **Trabajemos para el Señor**

Por lo tanto, mis queridos hermanos,  
sigan firmes y constantes, trabajando  
siempre más y más en la obra del  
Señor; porque ustedes saben que no es  
en vano el trabajo que hacen un unión  
con el Señor.      74

## **Yusura ecuana iyacuaneya**

Cristo queja calyatitsu ecuana  
pana eiyacuane juya. Beruque  
ani juhuaque tuque ecuanaja  
terehua. Iyacuaque ecuita  
ecuana.

### **2 Corintios 5.17**

#### **Hemos sido renovados**

Por lo tanto, el que está unido a  
Cristo es una nueva persona. Las  
cosas viejas pasaron; lo que ahora  
hay, es nuevo.

## **Cacuatsashati iyacuaque**

Jeeque cacuatsashati iyacuaque micuana cuejaya: "Iyuhueda necabaticue micuana cama. Era micuana iyuhueda baya bucha iyuhueedya micuana necabaticue dutya peya cuana tsehue". Iyuhueda ni micuana cabatiya dutya peya cuana tsehue, tume tuna dutya bahue judadiya micuana ecue emepeque.

### **Juan 13.34-35**

#### **El nuevo mandamiento**

Les doy este mandamiento nuevo: Que se amen los unos a los otros. Así como yo los amo a ustedes, así deben amarse ustedes los unos a los otros. Si se aman los unos a los otros, todo el mundo se dará cuenta de que son discípulos míos. 76

**Dutya peya cuana iyuhueda  
nebara**

Iyuhue tsehue bacue peya cuana;  
mique cuitadya iyuhueda  
cabatiya bucha iyuhuee peya  
bacue...

**Marcos 12.31**

**Ameos al prójimo**

Ama a tu prójimo como a tí mismo...



**Peya cuana tuque ecuana  
meretaqui**

Micuana ni emuita jucara juya,  
dyaque jetiedyaque bucha  
necabamereticue. Camereti  
arida ejuuque, nemerecue  
jutidya peya cuana.

**Marcos 9.35**

**Sirvamos a otros**

Si alguien quiere ser el primero,  
deberá ser el último de todos, y  
servirlos a todos.

## **Jida nejura**

Netsahuacue jutidya peya cuana, tuna tsehue jida ani ishu. Jida quiyuhuebatsati aqui peya cuana tsehue nejucue. Peyara jidama ahuaju, nenerecabacue tunara eje bucha ayaque. Cristotu majuhua ecuanaja jucha cuana tsujetya ishu. Jadya tibudyatu Yusura ecuanaja jucha cuana apupashahua. Tumbaedy a etsuje jucara nejuume peyara jidama ahuaju.

## **Efesios 4.32**

### **Seamos buenos**

Sean buenos y compasivos unos con otros, y perdónense unos a otros, como Dios los perdonó a ustedes en Cristo.

## **Neijillahuanara ama ni ejeque buchique**

Neijillahuanaume ni ejeque  
buchique. Catisare nejuume ni  
eje tsehue. Jida nejudue peya  
cuana tsehue. Netsahuajacaume  
ecana. Jida jutidya nejudue  
dutyá tsehue.

### **Tito 3.2**

#### **No hablemos mal de nadie**

Que no hablen mal de nadie, que sean  
pacíficos y bondadosos, y que se  
muestren humildes de corazón en su  
trato con todos.

## **Etsuje etsuje nejura ama**

Arepa peya cuanara jidama aya  
ama bucha, ecana etsuje  
neaume. Jida inime tsehue  
jutidya necabaticue.  
Tumbaedyá jida nebacue Jesús  
queja catyatima cuanaque.

### **1 Tesalonicenses 5.15**

#### **No tratemos de vengarnos**

Tengan cuidado de que ninguno pague a otro mal por mal. Al contrario, procuren hacer siempre el bien, lo mismo entre ustedes mismos que a todo el mundo.

## **Nijuqui nejuume**

Nijuqui nejuume. Nijuqui  
juatsu micuana cayuamatiya  
jutidya. Pureama jucara  
juatsu, Yusuja Espiritura  
amereya eque neri nejucue.

**Efesios 5.18**

## **No nos emborrachemos**

No se emborrachen, pues eso lleva al  
desenfreno; al contrario, llénense  
del Espíritu Santo.

## **Nijuqui tu ecuita ujera ishuque**

Nijuqui juishuque iji tu bacua  
cati ujedaque inahua buchique.  
Arepá bacua jida piji ama  
bucha, tuja cati tu dyaque  
ujeda.

### **Proverbios 23.32**

#### **El beber causa dolor**

Pero al final (de la bebida) es como  
una serpiente que muerde y causa  
dolor.

## **Peya cuana necasaturara**

Yusura ecuana nime casaturajacaya ama  
ecuana canerecatiyaju. Jadya tibudya  
tuque ecuanaja peya cuana  
canerecatiyaju casaturataquidya.  
Bahuedya ecuana tuna eje bucha nime  
casatura aishuque, ecuana dyadi  
Yusura nime casaturajacaya ama tibu.

### **2 Corintios 1.4**

## **Debemos consolar a otros**

El nos consuela en todos nuestros  
sufrimientos, para que nosotros  
podamos consolar también a los que  
sufren, dándoles el mismo consuelo  
que él nos ha dado a nosotros.

## **Yuhua cama neanira**

Arepa ecuana bape bape inime  
tupu aniya ama bucha, Yusuja  
Espiritura ecuana cuare pidya  
camadya amereya.

Necacasaticue Espiritura  
tsahuatsu yuhua cama ani ishu.  
Jadya juatsu micuana jida eje  
bucha tsehue ama aniya peya  
cuana tsehue cahuaitema.

### **Efesios 4.3**

#### **Mantengamos unidos**

Procuren mantenerse siempre unidos,  
con la ayuda del Espíritu Santo y por  
medio de la paz que ya los une.



## **Netsahuara nerecada cuanaque**

Jesús queja ecatyati cuanaja  
ai aijama baatsu, netyacue  
ecana micuanaja ai aniyaque.  
Ejeque micuanaja epu eque  
cuetiyaju ara ishuque, tahui  
ishuque aijama baatsu, ecana  
neihuaracue micuanaja etareju.

**Romanos 12.13**

### **Ayudemos a los necesitados**

Hagan suyas las necesidades de los  
que pertenecen al pueblo de Dios.  
Reciban bien a quienes los visitan.

## **Ecaquemiti cuanaque eje bucha cabatie jutaquique**

Jutaquiju iyacua micuana bahue  
eje bucha anie jutaquique.  
Dutya micuana huanequi cuanaja  
tuque micuanaja huane cuana  
jida narutaqui, micuana  
micuanaja ecuita canarutiya  
bucha. Micuana ahuequi  
cuanaja tuque micuanaja ahue  
cuana muibataqui.

### **Efesios 5.33**

#### **Los casados**

Cada uno de ustedes ame a su esposa  
como a sí mismo, y que la esposa  
respete al esposo.

## **Necacuejaticue micuanara baya cuanaque**

Tata ecana bacuaqui cuanaque,  
necahuaitishaume micuanara  
baya cuanaque. Nebahuityacue  
ecana tunaja Ecuana  
Cuatsashaquique pureamatura  
ishuque, tuna cuitadya jida  
canaruti bahue juishu.

### **Efesios 6.4**

#### **Padres, instruyan a sus hijos**

Y ustedes, padres, no hagan enojar a  
sus hijos, sino más bién críenlos con  
disciplina e instrúyanlos en el amor  
del Señor.

**Ebacua cuana tu etataque  
ecatsera cuatsashaya eque  
jutaqui**

Ebacua cuana, micuanaja  
tatara, micuanaja cuara  
cuatsashayaju yana equedya  
nejucue. Micuanara Ecuana  
Cuatsashaquique iyuhueda baya  
tibu, tunara cuejaya equedya  
nejucue. Jadya micuana Yusura  
amereya.

## **Efesios 6.1**

***Hijos, obedezcan a sus padres***

Hijos, obedezcan a sus padres por  
amor al Señor, porque esto es justo.

**Ecuanaja quisarati tsehue  
iyuhue necabameretira**

Cahuaitiyaque jida tsehue  
quemitsatsutu  
cahuitibuteyadya. Nere  
quemitsa ni ecuana aya,  
ecahuaitique dyaquedyatu  
cahuaitiya.

**Proverbios 15.1**

**La palabra amable**

La respuesta amable calma el enojo;  
la respuesta violenta lo excita más.

## **Aidya anicara ebarique nebijiserira ama**

Nebijiseriame dutya ai aniya  
cuanaque ni petaya cuanaque.  
Arepa ecuita dyaque umada  
chipiru tsehue ama bucha tu  
dyaque jidama inimeju. Ejeque  
hucaca tujatu majutsu,  
shanabuquedya dutya tuja ai  
cuanaque.

**Lucas 12.15**

### **Cuidémonos de la avaricia**

Cuidéense ustedes de toda avaricia;  
porque la vida no depende del poseer  
muchas cosas.

## **Yurameta iyuhueda necabatira**

Pureama tsehue neanicue. Pe ya  
cuanaja jida ishü dutya neacue,  
micuanaja ishü camadya ama. Peadya  
inime tsehue camadya ai acara neacue.  
Dutyä tupu micuanaja inime tupu  
paju. Jadya anie juatsu micuana  
ejitaju juya yurameta iyuhueda  
cabatiyaque. Jadya anie ni micuana  
juya, pana pureama micuana juya.

### **Filipenses 2.2**

#### **Vivamos unidos en amor**

Llénenme de alegría viviendo todos  
en armonía, unidos por un mismo amor,  
por un mismo espíritu y por un mismo  
propósito.

## **Quiyuhuebatsati aqui nejura**

Jutaqui ju dutya neanicue pureama tsehue, cahuaiti tsehue ama. Peya cuana tsehue canerecabati aqui nejudue. Iyuhueda nebacue Jesús queja ecatyati cuanaque; micuana tsehuequi cuanaque iyuhueda baya bucha, iyuhuee necabaticue.

Quiyuhuebatsati aqui nejudue.

Micuana cuita camadya dyaque inime metse bucha necabatiume.

### **1 Pedro 3.8**

## **Vivamos en armonía**

En fin, vivan todos ustedes en armonía, unidos en un mismo sentir y amándose como hermanos. Sean bondadosos y humildes.



**Yusu ujeu baqui cuanaque anie juya  
bucha neanira ama**

Cristo queja catyatihuaju tuque  
ecuanaja beruque ani juhua cuanaque  
terehua. Majutsu ecuanaja ecuita  
eaputau bucha, jadidya tuque ecuanaja  
beruque ani juhua cuanaque terehua.  
Yusura ecuana iyacuanehua, Satanásra,  
ijahua cuanara jadya amereya eque  
junuca ishuhua. Iyacuanehanahua  
tibu, ¿tume jatsu micuana eje bucha  
juatsu Yusu ujeu baqui cuanaque aniya  
bucha aniya? Tuna juya bae nejuume;  
nebacame tunara cuejayaque.

**Colosenses 2.20**

## **No vivamos como vivíamos antes**

Ustedes han muerto con Cristo y ya no están sujetos a los poderes que dominan este mundo. ¿Por qué, pues, viven como si todavía fueran del mundo?

**Colosenses 2.20**

## **Cristo tu jecuare peya cuana merera**

Ique juya bae nejudue. Ique  
junahua riyaque yahuaju peya  
cuana tsahua ishu, tunaja ique  
tsahua ishu ama. Tuna jiteque  
maju ishu, eaqueja  
catyatihuaju tuna Ijahua  
quejaque inajacamere ishu ique  
junahua.

### **Marcos 10.45**

#### **Cristo vino a servir**

Jesús dijo: "Porque ni aun el Hijo  
del hombre vino para que le sirvan,  
sino para servir y dar su vida como  
precio por la libertad de muchos".

## TEREHUIE JUDADIYAQUE

### **Yusura ecuana eje bucha adadiyaque cuejabuque**

Maju pidya cuita camadya  
ecuana juya. Tuequedya ecuana  
Yusura cuejabuque eje bucha  
judadiyaque ecuana riyaque  
yahuaju eje bucha juhua equé.

**Hebreos 9.27**

### **Dios juzgará a todos**

Y así como todos han de morir una  
sola vez y después vendrá el juicio.

**Jetiama tu pusha pusha  
bahuityaqui cuanaque ejitaju  
jubuque**

Jetiamatu cuinanabuque pusha  
pusha arida cuanaque, Yusuja  
quisaratipa ecuejau jadya juya  
cuanaque. Dyaque ijahue  
tunajatu ecuita cuana abuque.

**Mateo 24.11**

**Habr  muchos enga adores**

Aparecerán muchos falsos profetas, y  
enga ar n a mucha genta.

**Nequihuatira tuatsehue  
catsuruti ishu**

Jadya tibudya nequihuatice.  
Neihuajacaume ique  
junanucayaque, ai micuana  
bahue batune eje tupu ique  
junanucayaque.

**Marcos 13.33**

**Estemos listos**

Manténganse ustedes despiertos y  
vigilantes (con oración), porque no  
saben cuándo llegará el momento.

## **Jesús tu junanucabuque**

Yatuca tapiyaque tsunumee piji ecuana  
Yusura cabapetishabuque. Barepa  
juquetu corneta meyatanabuque amena  
ishuque huecaca juetihuaaju. Tume  
tura ecuana cabapetishabuque.  
Tumeque corneta meyatanayajutu Yusura  
nityatsuranucabuque dutya emaju  
cuanaque. Tumeque tsunumee piji  
cuitadya tujatu ecana ecuita  
iyacuanebuque, ni eje tupu majunuca  
ishu ama. Dutya tura ecuana  
cabapetishabuque; ecuita ririnuca  
baecuaque tura ecuana tyabuque.

**1 Corintios 15.52**

## **Jesús volverá**

Pero todos seremos transformados en un momento, en un abrir y cerrar de ojos, cuando suene el último toque de trompeta. Porque sonará la trompeta, y los muertos serán resucitados para no volver a morir. Y nosotros seremos transformados.

**1 Corintios 15.52**



## **Yusuja yacuaju ecuana judirubuque**

Riyaque yahuaju ecuana canerecatiya.  
Tuequedya ecuana Ecuana Cuatsashaqui  
queja judirubuque. Tuque bucha  
ecuana jubuque. Jadya tibudya ecuana  
inime tsapema anicara juya, arepa  
rehua canerecatiya ama bucha, Yusura  
ecuana dyáque jida ameredadiya tibu.  
Era pana ejenedya aya ecuana jadya  
judadibuqueque.

### **Romanos 8.18**

#### **Iremos a la presencia de Dios**

Considero que los sufrimientos del  
tiempo presente no son nada si los  
comparamos con la gloria que habremos  
de ver después.

***Yusura iyacuaque yahua iya  
ana anucahuaque***

Yusuratu iya ana anucahua  
iyacuaque barepa, iyacuaque  
yahua jadya. Tuhuatu dutya  
jida jubuque, Yusuja inime  
eque.

**2 Pedro 3.13**

**Habr  nuevo mundo**

Pero nosotros esperamos el cielo  
nuevo y la tierra nueva que Dios ha  
prometido, en los cuales todo será  
justo y bueno.

**Jesús queja nimee jujacaya  
ama cuanaque camadya tuna  
Yusura tuaqueja  
judirushabuque**

Dutya jujerira micuana ujeu  
babuque, eaqueja ecatyati  
baatsu. Ejeque tereya tupu  
eatsehue nime aputayaque ama  
camadyatu Yusu queja  
judirubuque ni eje tupu tuque  
jacanuca ishu ama.

**Marcos 13.13**

**Solo los fieles se salvarán**

Todo el mundo los odiará a ustedes  
por causa mía; pero el que siga firme  
hasta el fin, será salvo.

**Jesús tsehue ecuana  
anisiribuque**

Jesúsra cuitadya ecuana  
tuaqueja ecatyati cuanaquepa  
ecuana tuatsehuedya  
anisiribuque jadya acuare.

**1 Juan 2.25**

**Viviremos para siempre con Jesús**

Esto es precisamente lo que nos ha  
prometido Jesucristo: la vida  
eterna.

## **Yusu queja barepaju eje buchique**

Yusuratu tuja cuanaja  
paanacaca tillabuque.  
Majunucanime ama tuna; ni  
ejequetu panucanime ama. Ni  
aijatu ai ujeda junucabuque  
ama, beru dutya ai eje bucha  
juhuaque cuetihua tibu.

### **Apocalipsis 21.4**

#### **La vida en el cielo**

Secaré todas las lágrimas de ellos, y  
ya no habrá muerte, ni llanto, ni  
lamento, ni dolor; porque todo lo que  
antes existía ha dejado de existir.

**Jesús tu emaju cuanaque  
nityatsuraquique**

"Idya emaju cuanaque chacha  
amerequique. Idya emaju cuanaque  
nityatsuraquique. Eaqueja catyatiya  
cuanaque, arepa majuya ama bucha,  
tuna chacha netitsuranucabuque.  
Eaqueja catyatiya cuanaque tuna  
majutsu chacha netitsuranucabuque.  
Yusuja yacuaju tuna chacha anibuque  
majunuca ishú ama. ¿Ejeneyadya  
mira?" jadyatu Jesúsra acuare.

**Juan 11.25-26**

**Jesús, la resurrección y la vida**  
Jesús le dijo entonces: "Yo soy la  
resurrección y la vida. El que cree  
en mí, aunque muera, vivirá; y todo  
el que todavía está vivo y cree en  
mí, no morirá jamás. ¿Crees esto?"

**Ijahuaja etiquiju nrecada  
judirubuque cuanaque**

Riya cuanaque tu nrecada jujacabuque  
ama etiqui bei tupu arie azufre  
tsehue jujuyaju: bajida juatsu ique  
jacaqui juhua cuanaque; eaqueja nimee  
jujacahua cuanaque; dutyaju jidama  
juhua cuanaque; quiyeti puji juhua  
cuanaque; ecuita cuana ehuanque neri  
jipidya tsehue ama jucha juhua  
cuanaque; maruhuisa cuana; jatsura  
puji cuana; yusu cueya cueya muiqui  
juhua cuanaque; dutya pusha pusha  
arida juhua cuanaque jadya. Tuna  
tuna nrecada jujacabuque ama etiqui  
bei tupu arieju. Tuhudya tunajatu  
maju beta ishuque, tuhuaque  
cuinananucaya ama tibu.

**Apocalipsis 21.8**

## **Los que sufrirán en el infierno**

Pero en cuanto a los cobardes, los incrédulos, los odiosos, los asesinos, los que cometen inmoralidades sexuales, los que practican la brujería, los que adoran ídolos, y todos los mentirosos, a ellos les tocará ir al lago de azufre ardiente, que es la segunda muerte.

**Apocalipsis 21.8**



## **Bijidamadurajacacue Yusu**

Yusu queja nimee taa  
junucacue. Canerecabati aqui  
taa jucue. Jida, tuyu inime  
tsehue bacue peya cuana. Yusu  
queja nimee jujacaume.

**Oseas 12.6**

### **No rechazen a Dios**

Tú, pues, vuélvete a tu Dios; guarda  
misericordia y juicio, y en tu Dios  
confía siempre. (Versión 1960)

El texto en castellano corresponde  
a la Biblia DIOS HABLA HOY  
de las Sociedades Bíblicas Unidas  
y es usado  
con el permiso correspondiente.

## **Dyaque jida juya cuanaque**

Dyaque jida paju ejera riyaque Yusuja quisarati isarayaque. Tumbaedy dyaque jida paju Yusuja ecuejaque quisarati isarayaju bacaqui cuanaque. Tumbaedy dyaque jida paju riyaque quiricaju isaratsu ehue ne eque aniya cuanaque. Dutya eana jida paju, dutya riya cuanaque masadama jadya judadiyaque adebatsu.

## **Apocalipsis 1.3**

### **Dichoso el que lee y escucha la Biblia**

Dichoso el que lee y dichosos los que escuchan la lectura de este mensaje recibido de Dios, y hacen caso de lo que aquí está escrito, porque ya se acerca el tiempo.